

# VOCABULÁRIO TÉCNICO PARA GEÓGRAFOS (\*) (INGLÊS - PORTUGUÊS)

DENNIS V. JOHNSON (\*\*)

glaciation = glaciação  
strait = estreito  
tributary = tributário

adiabatic rate: razão adiabática  
afforestation; reforestation: reflorestamento  
after-glow: arrebol da tarde  
alluvial cone; alluvial fan: cone aluvial  
alfine meadow: campo alpico  
apparent time: tempo verdadeiro  
backlands: sertão  
badlands: boçorocas  
bank: banco  
bar: barra  
barchan: barcana  
barrier beach: restinga  
barrier reef: recife de barreira  
base-level: nível de base  
basin: bacia  
bay; bight; embayment: baía  
bayou: banhado

---

( \* ) O objetivo dêste vocabulário é dar um termo em Português equivalente aos termos geográficos encontrados em Inglês. Não são incluídas muitas palavras que se escrevem semelhantemente e têm o mesmo significado nas duas línguas, por exemplo:

( \*\* ) Professor visitante de Geografia do Dept.<sup>o</sup> de Geociências da F.F.C.L. da U.F.C.

beach: praia  
bedrock: rocha viva  
bench: terraço  
bench mark: marco geodésico  
bight: vide "bay"  
bill: península pequena  
blizzard: tempestade de neve  
block mountain: muralha  
bluff: morro  
bog: vide "shamp"  
bore; tidal bore: pororoca  
boulder: matacão  
boundary line: linha de demarcação  
branch (of a river): braço (do rio)  
breakwater; seawall: quebra-mar  
bridge: ponte  
brook: riacho  
brooklet; rill: regato  
brown coal: vide "lignite"  
bush: vide "schrub"  
butte; outlier: testemunho  
(to) calve (glacier): fragmentar-se  
cape; naze; ness; point; promontory: cabo  
capillary water: água capilar  
catchment basin: vide "drainage basin"  
ceiling: teto  
chain (of mountains): cadeia de montanhas  
channel: canal  
cirque; corrie: circo glacial  
clay: argila  
clearing (in the woods); glade: clareira  
cliff: rochedo  
cloud: nuvem  
cloudburst: chuvarada  
coast; shore: costa  
coastal: litoral  
cold front: frente fria  
cold wave: onda de frio  
compass: bússola  
contour line: curva de nível  
contour map: mapa topográfico  
coral reef: recife de coral  
corded lava; ropy lava: lava cordada  
corrie: vide "cirque"  
course (of a river): curso do rio  
cove; roadstead: enseada  
crag: fraga

creek: ribeira  
creep; solifluction: desmoronamento  
crest: vide "ridge"  
crevice: fenda  
crop: colheita  
crop rotation: rotação de culturas  
dale: vale  
dalles: vide "rapids"  
dam: barragem  
dawn: alva  
deep (of the ocean): fundo  
desfile: desfiladeiro  
deforestation: desflorestamento  
degree: grau  
dell: valeira  
dew: orvalho  
dew point: ponto de condensação  
dip: inclinação  
dock; wharf: doca  
doldrums: calmaria  
down: chapada aberta  
downstream: rio abaixo  
drainage basin; catchment basin: bacia de captação  
dripstone: calcário estalactítico  
drizzle: garoa  
drought: seca  
dry farming: lavoura seca  
dust: pó  
earth; land: terra  
earth pillar: pirâmide de terra  
earthquake: terremoto  
ebb tide: maré vazante  
embankment: dique  
embayment: vide "bay"  
epeiric sea: epicontinental (mar)  
escarpment: vide "scarp"  
evergreen: folhagem persistente  
fall line: linha de quedas d'água  
farm: granja  
fault: falha  
fault scarp: escarpa de falha  
fen: vide "shamp"  
fertilizer: adubo  
field; grassland: campo  
firn: nevado  
flank (of a hill): flanco  
flood: enchente

flood-plain: várzea  
flood tide: maré enchente  
fog: vide "mist"  
fold: dobra  
foliage: folhagem  
foot-wall: lapa  
ford (of a river): passagem (do rio)  
forest: mata  
forestry: silvicultura  
fountain; spring: fonte  
frost: geada  
gale: vento forte  
glade: vide "clearing"  
gorge: garganta  
graben: fossa  
grass: grama  
grassland: vide "field"  
gravel: cascalho  
gravity water: água vadosa  
grid line: linha do traçado  
ground water: água subterrânea  
grotto: gruta  
grove: bosquete  
growing season: estação agrícola  
gulch: ravina  
gulf: gôlfo  
gully: boçoroca  
hail: granizo  
hamlet: aldeota  
hanging valley: vale suspenso  
harbor: pôrto  
hardpan: terra dura  
harvest: safra  
haze: névoa  
headland: cabo promontório  
heat wave: onda de calor  
high tide: maré cheia  
hill: colina  
hillock; mound: sêrro  
hinterland: interior  
hot spring: fonte termal  
humus: humo  
hurricane; whirlwind: furacão  
ice-cap: vide "ice sheet"  
ice-field: banquisa  
ice-floe: campo de gelo  
ice-sheet; ice-cap: camada de gelo

indian summer: veranico  
inlet: braço do mar  
inversion layer: camada de inversão  
island: ilha  
islet: ilhota  
isthmus: istmo  
jet stream: corrente de jato  
jetty: molhe  
joint: junta  
jungle: selva  
knoll: montículo  
lagoon: laguna  
lake: lago  
lake terrace: terraço lacustre  
land: vide "earth"  
land breeze: brisa continental  
landmark: marco  
landscape: paisagem  
landslide: deslizamento  
lapse rate: índice de variação térmica  
lava bed: lençol de lava  
leap year: ano bissexto  
leeward: sotavento  
levee: dique marginal  
lighthouse: farol  
lightning: relâmpago  
lignite; brown coal: lenhito  
limestone: calcário  
lock (in a canal): comporta  
loam: vide "marl"  
low tide: maré baixa  
lowland: terra baixa  
mangrove swamp: mangue  
marine bench; wave-cut bench: plataforma litorânea  
marl; loam: marga  
marsh: vide "swamp"  
meadow: prado  
mist; fog: neblina  
monsoon: monção  
morass: vide "swamp"  
mound: vide "hillock"  
mountain crest: vide "mountain ridge"  
mountain peak: vide "mountain top"  
mountain range: serra  
mountain ridge; mountain crest: cumeada  
mountain slope; talus slope: vertente  
mountain summit: vide "mountain top"

mountain top; mountain peak; mountain summit: pico  
mud: lama  
naze: vide "cape"  
neap tide: maré de águas mortas  
ness: vide "cape"  
offshore wind: vento continental  
orographic precipitation: chuva de serra  
outcrop: afloramento  
outlier: vide "butte"  
pass: desfiladeiro  
pasture: pasto  
peat: turfa  
pebble: seixo  
pedestal rock: cogumelo  
perennial plant: planta vivaz  
perennial river: rio permanente  
piedmont: piemonte  
pillow lava: lava em almofada  
plain: planície  
plateau: planalto  
(to) plough: lavrar  
point: vide "cape"  
pond: açude  
pot-hole: caldeirão  
prairie: pradaria  
promontory: vide "cape"  
quagmire: vide "swamp"  
quicksand: areia movediça  
railroad: estrada de ferro  
rainbow: arco-íris  
rain; rainfall: chuva  
rain gauge: pluviômetro  
rainwater: água meteórica  
rainy season: estação de chuva  
ranch: fazenda  
rapids; dalles: rápidos  
reef: recife  
reforestation: vide "afforestation"  
regolith: manto de intemperismo  
rhumb line: linha loxodrômica  
ridge; crest: aresta  
rill: vide "brooklet"  
ripple: ondulação  
river: rio  
river bank: beira  
river basin: bacia fluvial  
river bed: leito

river crossing: vau do rio  
river current: correnteza  
river mouth: foz  
roadstead: vide "cove"  
rock: rocha  
ropy lava: vide "corded lava"  
run-off: água de rolamento  
saddleback: dobra anticlinal  
sand: areia  
sandstone: arenito  
sandstorm: tempestade de areia  
scree: talus  
sea: mar  
sea breeze: brisa marítima  
sea cliff: falésia  
sea coast: costa marítima  
sea level: nível do mar  
seaquake; tsunami; maremoto  
scarp; escarpment: escarpa  
schrub; bush: arbusto  
seawall: vide "breakwater"  
shale: folhelho  
shoal: baixio  
shore: vide "coast"  
sink hole: colina  
skerry: ilha rochosa  
slate: ardósia  
snow: neve  
snowfall: nevada  
snowfield: área de neves eternas  
snowline: linha de neve  
snowstorm: tempestade de neve  
solifluction: vide "creep"  
spit; tombolo: pontal  
spring: vide "fountain"  
spring tide: maré de águas vivas  
squall: borrasca  
storm: tempestade  
stream: corrente  
submarine mountain range: lombada submarina  
sunrise: nascer do sol  
sunset: pôr do sol  
surf; undertow: rescaca  
surge (of the ocean): marulho  
swamp; bog; fen; marsh; morass; quagmire: pântano  
swampland: pantanal  
tableland: chapada

table mountain: mesa  
talus slope: vide "mountain slope"  
thaw: degelo  
thicket: bosque cerrado  
thunderstorm: trovoada  
tide: maré  
tidal bore: vide "bore"  
trade wind: aliseo  
timber line; tree line: limite das árvores  
tombolo: vide "spit"  
tree line: vide "timber line"  
tsunami: vide "seaquake"  
twilight: crepúsculo  
typhoon: tufão  
undertow: vide "surf"  
upland: terreno elevado  
upstream: rio acima  
valley line: talvegue  
vineyard: vinhedo  
volcanic ash: cinza vulcânica  
warm front: frente quente  
wasteland: terra inculta  
waterfall: cachoeira  
waterspout: tromba-d'água  
watershed: bacia hidrográfica  
wave: onda  
wave-cut bench: vide "marine bench"  
weather forecast: previsão do tempo  
well: poço  
wharf: vide "dock"  
whirlpool: sorvedouro  
whirlwind: vide "hurricane"  
whitecap: onda de crista espumosa  
wind: vento  
wind erosion: erosão eólica  
wind rose: rosa dos ventos  
wind vane: cata-vento  
windward: barlavento  
wood: bosque

#### BIBLIOGRAFIA

- A Dictionary of Geography, W. G. Moore, Penguin Books, Baltimore, Maryland, 1962.  
Dicionário Geológico-Geomorfológico, Antônio Teixeira Guerra, IBGE, Conselho Nacional de Geografia, Rio de Janeiro, 1966.

- 
- Nôvo Michaelis Inglês-Português, Volume 1, Edições Melhoramentos, São Paulo, 1961.**
- Nôvo Michaelis Português-Inglês, Volume 2, Edições Melhoramentos, São Paulo, 1964.**
- Vocabulário Geológico, Viktor Leinz e Josué Camargo Mendes, Companhia Editora Nacional, São Paulo, 1963.**